

## NYS Donate Life Registry

Scrivere in stampatello (\*Dati obbligatori)

Titolo \_\_\_\_\_ (Sig., Sig.ra, Dr., ecc.)

\*Nome \_\_\_\_\_ Iniziale secondo nome \_\_\_\_\_

\*Cognome \_\_\_\_\_

Suffisso \_\_\_\_\_ (Jr., Sr., II, ecc.)

\*Indirizzo \_\_\_\_\_

\*Città \_\_\_\_\_ \*Stato \_\_\_\_\_ \*CAP \_\_\_\_\_

Tel. ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

\*Data di nascita \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ \*Sesso  Maschio  Femmina

\*Altezza \_\_\_\_ eidi \_\_\_\_ pollici \_\_\_\_ \*Colore degli occhi \_\_\_\_\_

Numero della patente di guida (9 cifre) o di un documento di identità diverso dalla patente \_\_\_\_\_

\*Mi offro come donatore di:

Tutti gli organi, occhi e tessuti

Gli organi, occhi e tessuti sottoindicati

(indicare gli organi e i tessuti che si intende donare):

Ossa e tessuto connettivo

Fegato/Vasi iliaci

Cornee

Polmoni

Occhi

Pancreas (con vasi iliaci)

Cuore (per le valvole cardiache)

Pelle

Cuore e tessuto connettivo

Intestino tenue

Reni

Vene

\*Mi offro come donatore degli organi, occhi e tessuti sopraindicati per:

Trapianto e ricerca

Solo trapianto

Solo ricerca

Desidero iscrivermi al New York State Donate Life Organ and Tissue Donor Registry dello State Department of Health. Tramite l'iscrizione al Registro offro il mio consenso alla donazione degli organi, occhi e tessuti sopraindicati in caso di morte. Autorizzo lo State Department of Health ad accedere ai miei dati personali per gestire il registro e a condividere tali informazioni al momento o in prossimità della mia morte con le organizzazioni federali di reperimento degli organi, le banche degli occhi e dei tessuti autorizzate dallo Stato di New York e altri enti approvati ufficialmente dal responsabile.

\_\_\_\_\_  
Firma

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
Data

Spedire a: New York State Department of Health  
Donate Life Registry  
875 Central Avenue  
Albany, NY 12206

## Per ulteriori informazioni

Chiamare una delle organizzazioni di reperimento degli organi indicate di seguito:

Albany

**1-800-256-7811**

Buffalo

**1-800-227-4771**

New York City

**1-800-GIFT-4-NY**

(1-800-443-8469)

Rochester/Syracuse

**1-800-810-5494**

OPPURE

New York State Donate Life Registry

**1-866-NYDONOR**

(1-866-693-6667)

Per iscriversi online, visitare il sito:

[www.health.ny.gov/donatelife](http://www.health.ny.gov/donatelife)

New York State Donate Life Registry'

[health.ny.gov](http://health.ny.gov)

[facebook.com/NYSDOH](https://facebook.com/NYSDOH)

[twitter.com/HealthNYGov](https://twitter.com/HealthNYGov)

[youtube.com/NYSDOH](https://youtube.com/NYSDOH)



*New York State*

**Diventa un donatore di  
organi, occhi e tessuti.**

**Iscriviti al  
New York State  
Donate Life Registry.**

#### **D. Perché c'è bisogno di donazioni di organi, occhi e tessuti?**

**R.** Gli organi disponibili per trapianti delicati sono davvero pochi. Oltre ai newyorchesi in attesa di un trapianto di organi, molte altre persone possono trarre beneficio dalla donazione dei tessuti: è il caso, per esempio, della donazione di pelle per le vittime di ustioni o della donazione di occhi per trapianti di cornea finalizzati al recupero della vista. In assenza di un trapianto, queste persone morirebbero o resterebbero disabili. I trapianti donano a chi li riceve la possibilità di vivere una vita piena e soddisfacente.

#### **D. Chi può donare?**

**R.** Tutti possono decidere di diventare donatori. L'età o la storia clinica di una persona non la privano automaticamente della possibilità di donare. Non pensare di non avere i requisiti necessari. L'idoneità alla donazione verrà attentamente valutata al momento della morte.

#### **D. Come si diventa donatori di organi, cornee o tessuti?**

**R.** Effettuare l'iscrizione sul sito web dello NYS Department of Health al seguente link: [www.health.ny.gov/forms/organ\\_donation\\_enrollment\\_form.pdf](http://www.health.ny.gov/forms/organ_donation_enrollment_form.pdf); apporre in seguito la propria firma sulla riga riservata al consenso del donatore sulla propria patente di guida o sul modulo per la richiesta o il rinnovo del documento di identità diverso dalla patente presso l'ufficio della Motorizzazione locale. In alternativa, all'atto dell'iscrizione nel registro dei votanti, compilare la sezione facoltativa del modulo di iscrizione al voto dedicata alla donazione degli organi.

#### **D. Cosa comporta l'iscrizione al New York State Donate Life Registry?**

**R.** Con l'iscrizione al Registro si dà il consenso all'espianto di organi, occhi e tessuti al momento della morte affinché vengano utilizzati per trapianti e a scopo di ricerca. Tutti i dati inseriti nel registro sono strettamente riservati e possono accedervi solamente (a) i dipendenti del Department of Health qualora ne abbiano bisogno per poter svolgere i loro compiti, (b) le organizzazioni federali di reperimento degli organi, (c) le banche degli occhi e dei tessuti autorizzate dallo Stato di New York e (d) altri enti

approvati ufficialmente dal responsabile. L'accesso è consentito solo allo scopo di identificare possibili donatori di organi e tessuti al momento o in prossimità della morte.

#### **D. Al momento sono iscritto al New York State Life Pass it On Registry. Devo iscrivermi anche al New York State Donate Life Registry? Qual è la differenza?**

**R.** Il Life Pass it On Registry fu istituito nel 1999 per registrare l'intenzione di diventare donatori di organi, occhi e tessuti. Viene dunque definito "registro delle intenzioni". Per questi registri è necessario il permesso di un parente per poter procedere alla donazione in caso di morte del potenziale donatore.

Nel 2006 una nuova legge istituisce il New York State Donate Life Registry. Qui è possibile registrare il proprio consenso alla donazione di organi, occhi e tessuti al momento della morte. Se si è iscritti a questo nuovo registro, i propri familiari verranno messi al corrente della decisione presa e riceveranno informazioni sull'iter della donazione, ma non è necessario il loro permesso per poter procedere.

Se si è iscritti al Registro delle intenzioni Life Pass it On, non viene automaticamente effettuata l'iscrizione anche al New York State Donate Life Registry. Per essere certi che la propria decisione di diventare donatori di organi, occhi e tessuti venga rispettata, bisogna dunque iscriversi al New York State Donate Life Registry.

#### **D. Sono previsti limiti di età per l'iscrizione al Registro?**

**R.** Sì. Bisogna aver compiuto almeno 18 anni.

#### **D. Come fare per modificare i dati personali o rimuovere il proprio nominativo dal New York State Donate Life Registry?**

**R.** Se si desidera modificare i dati personali o se non si vuole più diventare donatori di organi, occhi e tessuti e si desidera dunque rimuovere il proprio nominativo dal registro, bisogna comunicarlo all'indirizzo:

New York State Department of Health  
Donate Life Registry  
875 Central Avenue, WS 120  
Albany, NY 12206

#### **D. L'iscrizione al New York State Donate Life Registry avrà effetto sulle mie cure mediche?**

**R.** No. Si prende in considerazione la possibilità di una donazione solo dopo che tutti gli sforzi atti a salvare la vita del paziente non hanno avuto esito positivo e il paziente è morto. Il responsabile dell'assistenza sanitaria ha come massima priorità la salvaguardia della vita del paziente.

#### **D. Cosa succederà ai miei organi, occhi e tessuti dopo la donazione?**

**R.** Quando una persona muore, l'organizzazione di reperimento degli organi, la banca dei tessuti o la banca degli occhi locali verificano la compatibilità di organi, occhi e tessuti con quelli delle persone in attesa di trapianto, come indicato nel Registro. I pazienti che riceveranno gli organi verranno scelti sulla base di diversi fattori, tra cui il gruppo sanguigno, la gravità della loro situazione e altre valutazioni di ordine medico. Fattori come razza, sesso, età e reddito non vengono presi in considerazione nella scelta del paziente che riceverà il trapianto.

#### **D. Ci sono dei costi da sostenere per la donazione di organi, occhi e tessuti?**

**R.** No. La donazione è un atto completamente gratuito.

#### **D. È possibile celebrare un funerale a bara aperta?**

**R.** La donazione generalmente non ha effetti negativi sulla preparazione del funerale, di qualsiasi tipo esso sia. Tuttavia, la preparazione del corpo potrebbe richiedere un tempo maggiore.

#### **D. Quali problematiche può comportare la donazione di organi, occhi e tessuti dal punto di vista religioso?**

**R.** Le religioni generalmente approvano e promuovono il trapianto e la donazione di organi, occhi e tessuti. Credono che sia il regalo più importante che un essere umano possa fare a qualcun altro. In caso di domande o dubbi può essere utile discuterne con la propria guida religiosa o spirituale.